



# Valley Vista Services, Inc.

## Orden de Suscripción

1 de julio de 2026

### A nuestros valiosos clientes de Bassett/San Jose Hills/Valinda/West Puente Valley:

Valley Vista Services, Inc. se enorgullece de nuestro trabajo para mantener el medio ambiente limpio y protegido para el futuro. Su participación en las prácticas de reducción de desechos son componentes integrales de una sociedad sostenible, y le agradecemos sus esfuerzos.

A los clientes se les cobrarán las tarifas que se muestran a continuación de forma trimestral, facturadas al comienzo del período. Para solicitar servicios adicionales o si tiene alguna pregunta o inquietud, no dude en llamar a Valley Vista Services, Inc. al (800) 442-6454, de lunes a viernes desde 8:00 a.m. a 5:00 p.m., o los sábados de 8:00 a.m. a 1:00 p.m.

### Tarifa por servicio básico:

**\$114.15 por trimestre (\$38.05 al mes)**

### Tarifa con descuento para personas mayores<sup>(1)</sup>:

**\$85.62 por trimestre (\$28.54 al mes)**

**Servicios adicionales:** Disponible a pedido y los descuentos para personas mayores están disponibles para clientes elegibles.<sup>(1)</sup>

### Contenedores adicionales que exceden el servicio básico:

2.º contenedor de residuos	\$70.14 por trimestre (\$23.38 al mes)
3.º contenedor de residuos	\$70.14 por trimestre (\$23.38 al mes)
2.º contenedor de reciclables	\$18.09 por trimestre (\$6.03 al mes)
3.º contenedor de reciclables	\$24.12 por trimestre (\$8.04 al mes)
2.º contenedor de productos orgánicos	\$9.78 por trimestre (\$3.26 al mes)
3.º contenedor de productos orgánicos	\$13.02 por trimestre (\$4.34 al mes)

### Elementos de gran tamaño, exceso de residuos y exceso de desechos verdes<sup>(2)</sup>:

Al ingresar o al dejar la vivienda	Sin cargo
Hasta cuatro veces al año	Sin cargo
Más de cuatro veces al año	\$28.54 por recolección

**Intercambio de tamaño de contenedor (más de 1 por año):** \$19.03 por intercambio

### Servicio de traslado de contenedores (el transportista lleva los contenedores hacia/desde la acera):

Para personas mayores o con discapacidades	Sin cargo
Para personas que no son mayores o no tienen discapacidades	\$57.09 por trimestre (\$19.03 al mes)

Comuníquese con el servicio de atención al cliente para entradas de vehículos o senderos de más de 200 pies, sin pavimentar o empinados.

### Servicio de recolección de estiércol:

Contenedor de 64 galones	\$33.09 por trimestre (\$11.03 al mes)
Contenedor de 2 yardas cúbicas	\$264.60 por trimestre (\$88.20 al mes)

**Contenedor con cerradura (para evitar que lo revisen personas o animales)** \$78.75 (pago único por contenedor)

### Cargos Adicionales:

**Zona de difícil acceso (los vehículos de recolección no pueden llegar fácilmente, como colinas o callejones sin salida):** \$28.53 por trimestre (\$9.51 al mes)

Con descuento para personas mayores<sup>(1)</sup> \$21.39 por trimestre (\$7.13 al mes)

<sup>(1)</sup> Se otorgará un descuento para personas mayores del 25% a los residentes que cumplan con los siguientes criterios: ser responsable del hogar, tener 62 años o más, y además (a) ser elegible para descuentos en servicios públicos por necesidad económica, o (b) generar pequeñas cantidades de residuos y usar un contenedor de 32 galones para los residuos.

<sup>(2)</sup> Los elementos de gran tamaño incluyen cantidades ilimitadas de elementos grandes que no caben en los contenedores, 10 elementos de desechos electrónicos, bolsas de ropa ilimitadas y 2 bolsas o paquetes de escombros de construcción. El exceso de residuos permite hasta 5 bolsas adicionales, y el exceso de desechos verdes permite hasta 10 bolsas o paquetes de desechos de jardinería.

# TÉRMINOS Y CONDICIONES

**Lo que recolectaremos.** Recolectaremos los residuos residenciales, los desechos ecológicos y los materiales reciclables en los contenedores que proporcionamos. Debe colocar los residuos, los materiales reciclables y los productos orgánicos en los contenedores apropiados. Los materiales depositados fuera de los contenedores no se recolectarán, a menos que se haya acordado previamente.

**Cuándo realizaremos la recolección.** Realizaremos recolecciones una vez a la semana entre las 6:00 a. m. y las 6:00 p.m. el mismo día de la semana (de lunes a viernes) cada semana. Si su día de recolección programado cae en un día festivo o después, la recolección se retrasará durante la semana del día festivo por un día (los clientes del viernes tendrán su recolección el sábado). Los días festivos que contemplamos son el Día de los Caídos, el Día de la Independencia, el Día del Trabajo, el Día de Acción de Gracias, la Navidad y el Día de Año Nuevo. En caso de que haya un cambio permanente en su día de recolección programado, se lo notificaremos con antelación. Si no realizamos su recolección, llámenos y volveremos, sin cargo, el mismo día si llama antes de las 12:00 p. m. o el siguiente día de recolección si llama después de las 12:00 p. m.

**Dónde realizaremos la recolección.** El día de la recolección programado, excepto si tiene servicio de traslado de contenedores, debe colocar sus contenedores en el lugar acordado con los contenedores orientados a la calle y separados 18 pulgadas entre sí. Las manijas y las ruedas deben estar orientadas hacia la acera. Si acordamos recolectar en entradas de vehículos o aceras privadas, le pediremos que firme una exención de responsabilidad por daños o un acuerdo de indemnización. Los contenedores deben colocarse en el sitio de recolección únicamente entre las 5:00 p. m. del día anterior al programado para la recolección y las 8:00 p. m. del mismo día o dos horas después de la recolección, lo que ocurra más tarde.

**No recolectaremos residuos peligrosos.** La ley estatal prohíbe desechar materiales peligrosos y ciertos dispositivos electrónicos en sus contenedores. Esto incluye la mayoría de las pinturas, pesticidas y derivados del petróleo, como el aceite de motor y los disolventes. Si se identifican estos elementos en sus residuos, su contenedor será etiquetado y no se realizará el servicio. Para obtener opciones adicionales de eliminación segura y legal, llame al (888) CLEAN-LA o visite [www.CleanLA.com](http://www.CleanLA.com).

**Cómo solicitar el reemplazo o la reparación del contenedor.** Reemplazaremos o repararemos los contenedores rotos dentro de los 14 días posteriores a la solicitud del cliente sin cargo adicional. Los contenedores robados también se reemplazarán dentro de los 14 días posteriores a la solicitud del cliente sin cargo adicional, siempre que el cliente presente un informe policial. De lo contrario, se le cobrará al cliente una tarifa como se indica en la Hoja de tarifas.

**Intercambio de tamaño de contenedor alternativo.** Cambiaremos los contenedores por un tamaño alternativo dentro de los 7 días posteriores a la solicitud del cliente, una vez al año, sin cargo adicional. Para las solicitudes adicionales, se cobrará una tarifa como se indica en la Hoja de tarifas.

**Limitaciones de peso de los contenedores.** El límite de peso para cada contenedor automático es el siguiente: contenedor de 96 galones = 336 libras, contenedor de 64 galones = 227 libras, contenedor de 32 galones = 122 libras. Si se determina que los contenedores exceden estos límites de peso, serán etiquetados y no se realizará el servicio.

**Cómo recibir el servicio de traslado de contenedores.** Podemos llevar sus contenedores hasta el punto de recolección, sin costo adicional, para los clientes residenciales que certifiquen que no tienen plena capacidad física o que son personas mayores (mayores de 62 años) y que no viven con ninguna persona con capacidad física suficiente. Este servicio se proporcionará a estos clientes durante la recolección semanal de residuos, materiales reciclables y desechos orgánicos, así como durante el evento anual de limpieza en la acera, la recolección de árboles navideños y otras recolecciones adicionales a pedido. Estos servicios también están disponibles para cualquier otro cliente que los solicite, con el costo correspondiente indicado en la Hoja de tarifas. Antes de brindar este servicio, se le pedirá que firme una exención de responsabilidad por daños o un acuerdo de indemnización.

**Zonas de difícil acceso.** Se aplicará una tarifa, según lo indicado en la Hoja de tarifas, para las zonas de difícil acceso, como calles sin salida o zonas en pendiente, donde los vehículos de recolección automatizada no pueden acceder fácilmente.

**Recolección de árboles navideños.** Recolectaremos los árboles navideños colocados en la acera el día habitual de recolección, durante las tres semanas posteriores al 25 de diciembre. Los árboles deben estar completamente libres de adornos, guirnaldas, espumillón, nieve artificial y soportes.

**Opciones adicionales para los materiales reciclables.** Los clientes pueden donar o vender sus materiales reciclables a personas distintas de este proveedor de servicios de residuos.

**Cuánto cobraremos.** Cobraremos a todos los clientes las tarifas que figuran en la Hoja de tarifas por los servicios estándar y por cualquier servicio adicional solicitado.

**Cuando debe pagar.** Los residentes reciben la factura por adelantado por tres meses de servicio. Enviaremos su factura el primer día del período de facturación o después, por ejemplo, el 1 de abril para el período correspondiente a abril, mayo y junio. El pago vence a más tardar el último día del primer mes (por ejemplo, el 30 de abril). Si no recibimos el pago antes del último día del segundo mes (por ejemplo, el 31 de mayo), su factura pasará a estar en mora y se aplicará un recargo adicional del 10% sobre el saldo. Podemos suspender su servicio si no paga sus tarifas a tiempo. Se aplicará un cargo de \$25.00 por interrupción del servicio si se retiran sus contenedores, y un cargo adicional de \$25.00 por cheques devueltos.

**Derecho del cliente a cancelar el servicio y a gestionar sus residuos por cuenta propia.** Usted puede cancelar el servicio en cualquier momento, sin necesidad de causa, con al menos 7 días de anticipación. También tiene derecho a gestionar sus propios residuos en lugar de contratar nuestro servicio.

**Recolección a pedido de elementos de gran tamaño y residuos sólidos excedentes.** Recolectaremos hasta 4 veces al año, sin cargo adicional, los elementos que se detallan a continuación, siempre que los deje en la acera el día de su recolección habitual y nos llame con al menos 24 horas de anticipación.

- **Elementos de gran tamaño.** Cantidad ilimitada de elementos de gran tamaño por recolección. Ejemplos: muebles desechados (como sillas, sofás, colchones, somieres y alfombras).
- **Desechos electrónicos.** Hasta 10 elementos de residuos electrónicos. Los ejemplos incluyen electrodomésticos (como refrigeradores, estufas, lavadoras, secadoras, calentadores de agua, lavavajillas y otros artículos similares).
- **Residuos verdes embolsados.** Máximo de 10 bolsas o paquetes por recolección. Los paquetes embolsados deben tener menos de 4 pies de largo.
- **Residuos embolsados.** Máximo de 5 bolsas por recolección. Los residuos deben estar en bolsas o contenedores desechables.
- **Ropa embolsada.** Una cantidad ilimitada de bolsas de ropa por recolección.
- **Demolición de la construcción.** Dos bolsas o paquetes de menos de 70 libras cada uno, por recolección.

**Recolección adicional a pedido de elementos de gran tamaño y residuos sólidos excedentes.** Recolectaremos elementos de gran tamaño y residuos sólidos excedentes cuatro veces al año, en su próximo día de recolección programado regularmente, con los cargos que figuran en la Hoja de tarifas, si programa la recolección con al menos 24 horas de antelación.

Para recibir información adicional sobre estos términos y condiciones o sobre su servicio, llámenos al número gratuito (800) 442-6454, de lunes a viernes, de 8 a.m. a 5 p.m. (excepto feriados), y de 8 a.m. a 1 p.m. los sábados. Si no resolvemos satisfactoriamente cualquier reclamo, puede comunicarse con el condado al (888) CLEAN-LA (888-253-2652).

**¡Gracias por permitirnos brindarle este servicio!**



**Valley Vista Services**

*Waste Disposal and Recycling Division*

17445 E Railroad St, Industry, CA  
(800) 442-6454

[residentialservices@myvvs.com](mailto:residentialservices@myvvs.com)

[www.valleyvistaservices.com](http://www.valleyvistaservices.com)

